Dvāda āram Nayacakram of Ācārya Śrī Mallavādi Ksamāsramana With the commentary Nyāyāgamānusarinī of Śrī Simhasūri Gani Vādi Ksamāsramana. Part I (1-4 Aras). Edited with critical notes by Muni Jambūvijayajī (= Śrī Atmānand Jain Granthamālā, Serial, No. 92). Bhavnagar, Srī Jain Atmanand Sabha, 1966. 8+4+6+98+375+166 pp. Rs. 25.00.

Mallavadin's Navacakra is one of the most important of the older Jaina philosophical works. It is of very great interest not only for the light it throws on Jaina philosophy. but also for the information on other philosophical schools which can be obtained from it. It is regrettable that the Nayacakra itself has not been preserved. However, the Nyāyāgamānusāriņi, a commentary on the Nayacakra by Simhasūri, has been handed down. Editors of this text have tried to reconstruct the text of the Nayacakra. An edition of the first four ura-s (the Nayacakra consists of three marga-s; each marga consprises four ara-s) appeared in the Gaekwad Oriental Seried in 1952! Another edition has been published in the Shri Labdhisurishwar Jain Granthamala.2 E, Frautallner, has pointed out the shortcomings of both editions. In the same article Frauv-(allner announced a new edition by Muni Jambūvijayajī. The first volume, comprising the first four are-s, has now appeared as volume 92 of the Sri Atminund Idin Granthamhlā. The first part contains an English introduction by E. Frauwallner (pp. 1-6), a Sanskrit introduction (prakkathana) by the editor (pp. 7-43) and a Gujarati introduction (prastāvanā) by the same (pp. 44-89). The Sanskrit and Gujarati introductions are not identical, which is clear from the fact that the first refers to the second. However, my ignorance of Gujarati prevents me from indicating which additional information can be found in the prastavana. The prakkathana discusses not only many important problems, but it also relates in detail the rather complicated history of this edition and the methods employed by the editor in overcoming the difficulties which confronted him.

In Vikrama 2001 4 Muni Jambūvijayajī planned to edit Jinabhadra's Viķeṣāvaḥyaka-mahābhāṣya, but at the request of his Guru Śrī Bhuvanavijayajī Mahārāja, he abandoned this plan and undertook to edit the Nyāyāgamānusārinī and to reconstruct the original text of the Nayacakra. Although six manuscripts were at his disposal, he soon recognized that a correct text could not be established without studying the many works quoted by Simhasūri. Of special importance for this purpose were Buddhist works which had been preserved in Tibetan translation. In order to be able to read these works Muni Jambūvijayajī undertook the study of Tibetan. The discovery of an older manuscript of Simhasūri's commentary also greatly facilitated the establishment of a correct text.

After having finished preliminary studies the editor prepared his edition of the text and commentary for the press. First the text of ara-s 1-7 (pp. 1-552) was printed after delays due to several causes. The printing of this part of the text was completed before the death of his guru and father on 16th February 1959. Subsequently the eighth ara

¹ Dvādašāra: ayacakra of Srimallavādisūri, with the commentary Nyāyāgamānusāriņi of Śļi Sindusi ri, ed. by the late Muni Caturvijayaji and Lalcandra B. Gandhi (= GOS, No. CXVI) (Baroda, 1952).

The Dvadasharanayachakram of Sri Mallavadi Kshamasramana with the Nyayagamanusarini Commentary by Sri Sinhasurigani Vadi Kshamasramana, ed. by Acharya Vijayalabdhisuri (= Shri Labdhisurishwar Jain Granthamala, No. 20 & 26) (Chhani, 1948 & 1951) (see WZKSO, 1, 1957, p. 147 n. 1). Part III was published in 1957 (see WZKSO, III, 1959, p. 100 n. 33). I have not been able to consult this edition.

^{* &}quot;The Editions of Mallavādī's Dvādasāranayacakram", WZKSO, I, 1957, pp. 147-151.

Muni Jambūvijayajī quotes all dates according to the Vikrama era.

(pp. 553-737) was printed. In the introduction and appendices references are given to the pages of the printed text of the first eight *ara*-s, although the present volume only comprises the first four.

On p. 11, n. 1, the editor lists the sources which inform us on the life of Mallavadin. 1. Bhadreśvarasūri's Kahāvalī (Vikrama second half of the twelfth century); 2. Prabhāvacandrasūri's Prabhāvakacarita (Vikr. 1334); 3. Merutunga's Prabandhacintāmani (Vikr. 1361); 4. Rājašekharasūri's Prabandhakoša (Vikr. 1405); 5. Sanghatilakācārya's Samyaktvasaptati (Vikr. 1422). In the same note the editor reproduces the text of the life of Mallavādin in the Kahāvalī and in Āmradevasūri's commentary on Nemicandrasūri's Ākhyānarranikoša (Vikr. 1190). The text of the Kahāvalī is also reproduced in the irtroduction of GOS vol. 116. This introduction quotes passages from many texts relating to Mallavādin (pp. 9-29). It also refers to a manascript, written in Vikr. 1291, and containing a life of Mallavādin in Prakrit (cf. GOS, vol. 76, pp. 194-195). Hewever, the manuscript itself was not available to the editor.

According to the *Prabhāvakacarita*, Mallavādin conquered the Bauddhas (i.e. Fuddhānarda) in Vīra 884 (= Vikr. 414). The *Nayacakra* discusses the doctrines of nany philosophers such as Vārṣaganya, Vasurāta, Bhartrhari, Vasubandhu (the author of the Kośa!) and Dignāga. According to the editor, the date mentioned by Prabhāvacardra does not conflict with the dates of these philosophers who accordingly must have lived before Mallavādin or in the same period (ca. 350 A.D.). If this is the case, the traditionally assumed dates of many Indian philosophers would have to be revised. I owever, such a late text as the *Prabhāvakacarita* is not an authoritative source for the date of Mallavādin. More evidence is certainly needed before this date can be allowed.

In the second place, the names of the above-mentioned philosophers seem to occur colly in Simhasūri's commentary. In the case of each of them it must be proved beyond all doubt that Mallavādin really refers to the philosophers mentioned by Simhasūri. One must not be misled by the fact that the editor has printed in bold type in the text of the commentary not only the quotations from the Nayacakra, but also proper names which are absent from it. Only after the publication of the second volume of this edition will it be possible to consider the available evidence and to examine the reliability of Simhasūri's indications. Muni Jambūvijayajī has already published several articles on the dates of Mallavādin, Bhartphari and Dignāga. According to the passages of Simhasūri's commentary quoted by him (pages 15 and 16, notes 2 and 3) Vasurāta was the teacher of Bhartphari. As is pointed out by the editor, the same tradition is found in Punyarāja's commer tary on Bhartphari's Vākyapadīya II, 486, 489 and 490. Several scholars agree also that, according to Punyarāja's commentary on Vākyapadīya II, 489, Candrācārya = Candragomin was the master of Vasurāta. The dates of Candragomin and Ehartphari have been discussed by many scholars. Of great importance for deter-

This date is given by Anantalal Thakur in his Introduction to Muni Jambūvijayai sedition of the Vaisesikasūtra of Kanāda with the Commentary of Candrānanda (= GOS, No. 136) (1961). The date, indicated by Muni Jambūvijayajī (prākkathana p. 7 n.1), is Vikrama 2015, the eighth day of the white half of the month Māgha.

"Mallavādī ane Bhartrharino samay", Jaina Satyaprakāśa, Vol. 17, No. 2 (Nov. 1951) pp. 26-30; Buddhiprakāśa, vol. 98, No. 11 (Nov. 1951), pp. 332-335; "Bhartrhari aur Dinnāga kā samay", Nāgarīpracārin Patrika, Vol. 60, Nos. 3-4 (Samvat 2012), pp. 227-233; "Bhartrhari ane Dinnāga", Jaine Ātmānanda Prakāśa, Vol. 50, No. 2 (15 Sept. 1952), pp. 22-27 (see prākkathana pp. 15 and 16 notes 2 and 3). I have been unable to consult these articles.

⁷ See the references given by Sadhu Ram, "Bhartrhari's Date", Journal of the Ganganatha Jha Research Institute, Vol. 1X (1952), pp. 135-151. See also David Seyfort Ruegg, Contributions à l'histoire de la philosophie linguistique indienne (Paris, 1959), pp. 57-64 and the literature quoted by him.

mining the date of Bhartthari is the recent discovery of two verses from the Vākyapadiya (II, 160 and 157) in the fifth chapter of Dignāga's Pramānasamuccaya. This discovery seems to have been made simultaneously by H.R. Rangaswamy lyengar and Muni Jambūvijayajī. Frauwallner has recently shown that Dignāga's Traikālyaparikta is based upon the Vākyapadiya. If one combines Simhasūri's indications and the fact that Bhartthari is quoted by Dignāga, the following chronological sequence can be established: Vasurāta — Bhartthari — Dignāga — Mallavādin. Even if Mallavādin cannot be dated in the fouth century A.D., there is no doubt that Bhartthari must have lived long before the first half of the seventh century as had been generally agreed in the past on the strength of I-ching's testimony. Moreover, if Punyarāja's commentary is understood to mean that Candragomin was the teacher of Vasurāta, he must have lived in a period much earlier than any one of those proposed previously. However, the text of Punyarāja's commentary is not unambiguously clear. Even if the abovemention of interpretation is correct, how much credit has to be given to the testimony of an author who probably lived many centuries after Candragomin?

According to Simhasari's commentary Dignaga attacked his guru Vasubandhu (the author of the Vadavadhi). This tradition was already known from Taranatha's History. Frauwallner has pointed out that this alleged pupilship hails from the late and unsatisfactory Tibetan tradition. ¹³ Taranatha's work was written in 1608 and is not always a reliable source. However, it is clear from Simhasūri's commentary that the tradition of Dignaga's pupilship goes back to a much earlier period. Finally, the editor draws our attention to the fact that Dignaga's doctrines have been refuted by the Jain author Samantabhadra in his Āptamīmāṃsā.

The Frabhāvakacarita attributes to Mallavādin the authorship of a Rāmāyana, called Fadmacarita. According to the same text, the Nayacakra comprises ten thousand slokas (i.e. 320.000 syllables). Both indications do not seem very reliable. The second is inadmissable, because Simphasūri's commentary comprises eighteen thousand slokas and is several times longer than the text commented upon. More credible is the tradition

⁸ H. R. Rangaswamy Iyengar, "Bhartrhari and Dinnāga", Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, New Series, Vol. 26 (1951), pp. 147-149. According to Sadhu Ram (op.cit., p. 142 n. 25) the same verses have been traced by Muni Jambūvijayajī (prākkathana p. 16 n. 3) refer to Vākyapadīya II, 156 and 157, Rangaswamy Iyengar (op.cit., p. 149 n. 12), Nakamura Hajime ("Tibetan Citations of Bhartrhari's Verses and the Problem of his Date", Studies in Indology and Buddhology. Presented in Honour of Professor Susumu Yamaguchi, Kyoto, 1955, p. 134) and Frauwallner (WZKSO, V, 1961, p. 13) to Vākyapadīya II, 160 and 157. I have not been able to verify in the edition of the Benares Sanskrit Series which of the two indications is correct. Muni Jambūvijayalī points out that Dignāga has also quoted another verse of Bhartrhari's Vakyapadīya (III. 14.8) in his vṛtti on the second verse of the fifth chapter of the Iranāyash uccaya (prākkathana p. 16 n. 3). Quotations from Bhartrhari's Vāyapadiya in other works have been studied by Nakamura (op.cit., pp. 122-136).

[&]quot; WZKSO, III (1959), pp. 107-116, 145-152.

¹⁰ See e.g. Louis Renou, La Durghatavrtti de Saranadeva, Vol. I, Fasc. 1 (Paris, 1940), p. 37: "Bhartrhari est l'un des rares noms de la littérature grammaticale exactement datable, depuis que Max Müller a eu reconnu en lui le grammairien mentionné par Itsing comme étant mort en 651."

¹¹ See L. de La Vallée Poussin, *Dynasties et Histoire de l'Inde depuis Kanishka* (Paris, 1935), p. 64 n. 2; D. Seyfort Ruegg, *op.cit.*, pp. 58-59.

For the date of Punyaraja see D. Seyfort Ruegg, op.cit., p. 63 n.1.

Cf. On the Date of the Buddhist Master of the Law Vasubandhu (Roma, 1951), p. 63.

which attributes to Malavadin the authorship of a commentary upon Siddhasena Divākara's Sammati.

The Nayacakra and its commentary are of great importance for the study of Indian philosophical systems, as is pointed out by the editor in his introduction (prakkathana, pp. 19-23). Simhasūri's commentary is of special interest for the information which it gives on the older Samkhya and Vaisesika literature and on Buddhist logic.

One of the most important texts of the older Sāṃkhya literature is the *Ṣaṣṭitantra* by Vṛṣagaṇa or Vāṛṣagaṇya. ¹⁴ Quotations from it are to be found in the third chapter of Simhasūri's commentary.

Simhasūri's commentary on the sixth and seventh ara-s is of very great interest for the study of the older Vaisesika literature and of the text of the Vaisesika sūtras. The text of the Sūtrapātha quoted by Simhasūri is different from the one in Sankaramitra's Upaskāra but agrees with the Sūtrapātha which has been transmitted together with a commentary by Candrananda. When the text of the first five ara-s of the Nayacakra had already been printed, the editor obtained a manuscript containing both a separate text of the Vaiseşikasutras and the Sūtras together with Candrānanda's vrtti (MS. PS/P, cf. GOS, No. 136, Baroda, 1961, Introduction, p. 1). This manuscript has been used by him for reproducing the complete text of the Sūtras and the commentary in the notes of this edition (see p. 141: "Vaisesikasūtrasambandhi parifistam" for a list of the relevant notes). Subsequently, the editor obtained a copy of another manuscript, written in Śāradā script (MS. O). 15 On the basis of these two manuscripts/PS/P and O) he has edited the Vaisesikasūtra of Kanāda with the Commentary of Candrānanda (GOS, No. 136, Baroda, 1961). 16 This edition contains appendices comparing the Sūtrapāṭha with those found in the Upaskāra and in an anonymous commentary, edited by Anantalal Thakur.¹⁷ Another appendix examines in detail the readings of the Sūtrapātha according to the two manuscripts and quotations from the Sūtras in other texts (pp. 227-234: Vrddhipatrakam).

Simhasūri quotes several Vaisesika works which have not been handed down to us. These quotations have been brought together by the editor in an appendix to has edition of the Vaisesikasūtras (pp. 146-152). The problems relating to these works have been dealt with by him in his prastāvanā (pp. 6-8) to the same edition.

Simhasūri gives several references to Āryadeva's Catuhśataka an to Vasubandhu's Abhidharmakośa but his main contribution to the study of Buddhist philosophy is to be found in his discussion of Dignāga's philosophy in the first and eight ara-s. In order to enable the reader to understand better Dignāga's doctrines, the editor has translated into Sanskrit large sections from the Pranānasam ccaya, Dignāga's vrtti and Jinendrabuddhi's likā (cf. Bhotapariķistam, pp. 95-140). Other sections of these works have been translated in notes to the eighth ara (cf. prākkathana, p. 39 n. 8 for a list of references). The editor had already used the same works for the study of Vaiśeşika and Nyaya doctrines (cf. GOS, nr. 136, pp. 153-129). 18

- 14 Cf. E. Frauwallner, "Zur Erkenntnislehre des klassischen Sämkhya-Systems", WZKSO, II (1958), pp. 84-139; G. Oberhammer, "The Authorship of the Şaştitantram", WZKSO, IV (1960), pp. 71-91. Important for the date of Vārşaganya is the discovery of a reference to him in Asanga's Yogācārabhūmi, cf. D. Seyfort Ruegg, "Note on Vārşaganya and the Yogācārabhūmi", IIJ, VI (1962), pp. 137-140.
- As this manuscript was not at the disposal of the editor for the establishment of the text of the Sūtras and the vṛtti in the notes of his edition of the Nayacakra, a list of better readings to be found in MS. O is given in a special appendix (pp. 158-161).
- ¹⁶ Cf. E. Frauwallner's review, WZKSO, VI (1962), pp. 184-185.
- Vaisesikadarsana of Kanāda with an anonymous commentary, ed. by Anantalal Thakur (Darbhanga, 1957).
- 5 GOS, No. 136 reproduces the Tibetan text in Tibetan characters (cf. pt. 1-11). In

The editor points out that in the eighth ara Mallavadin discusses the apohavada, but does not seem to refer to the fifth chapter of the Pramanasamuccaya. He advances the hypothesis that Mallavadin has taken the pūrvapakta from Dignaga's Sāmāyapariksā mentioned on pages 627-628 of the text. I-ching has translated a short work by Dignāga (T, pr. 1623), of wich the Sanskrit title has been reconstructed as Sāmānyalakṣaṇaparikṣā by Frauwallner (WZKSO, III, 1959, p. 139). In a letter to Muni Jambūvivajaii. Frauwallrer gives some information about this text (cf. GOS, No. 136, p. 153, n. 2). It is possible that Dignaga had written a commentary upon this text which consists of eleven verses. Probably he had studied the apohavāda in this commentary. It seems difficult to imagine that Dignaga would have written both a Samanyalaksanapariksa and a Sāmānvaparik;ā.

Simhasūri refers also to a commentator of a work by Dignāga. According to the editor, the commentator is not Dignaga himself nor Dharmakirt nor Jinendrabuddhi who both belong to a later period. Isvarasena is known to have written a commentary on the Pramānasamuccaya, but his work is lost. 16 According to Frauwallner, he was probably the teacher of Dharmakirti.20 The identity of the commentator to whom Simhasūri refers, is a problem the solution of which must be left to future research.

Obviously, Simhasūri's work quotes many Jain texts. The editor points out that the quotations from the Agamas often give a text different from the one established in Vira 980 (= Vikr. 510). He admits that both Mallavadin and Simhasūri must have lived before that date. Further he remarks that the quotations from the Nandisūtra in the eighth ara prove that originally this work consisted of two parts, sūtra and bhāṣya, which were later amalgamated into one work.

Little is known about Simhasūri. A verse from another work by him is quoted by Kottārya in his commentary upon the Višesāvašyakabhāsya. Kottārya quotes Dignāga, the Avasyakacūrņi and Simhasūri's commentary, but not Kumārila and Dharmakīrti. Simhasūri quotes three verses which also occur in the Viśesāvaśyakabhāsya, but according to the editor the source of this quotation is a different work. He supposes that Simhasuri lived shortly after Mallavadin, because he refers to Dignaga as a "contemporary Bauddha" (adyatanabauddha) and quotes the Agamas according to a tradition different from the one established in Vikrama 510.

As mentioned above, the editor first used six manuscripts. All these manuscripts go back directly or indirectly to a manuscript written by Yasovijayaya (MS. YA) in Vikrama 1710. Only when the first seven ara-s had been printed, did this manuscript come to the notice of the editor. In establishing the text of these ara-s, the editor gives the variant readings of these six manuscripts. In an appendix he lists the reading of MS. YA for those places where the six manuscripts have not the same readings (pp. 142-146). In editing the text of the last five ara-s, the editor does not give the variant readings of the six manuscripts, but only refers to MS. YA. As mentioned earlier, the discovery of an older manuscript was of great help to the editor. This manuscript, referred to by the editor as Ms. bl.A, was written by Puñja at the order of Dharmamurti who lived from Vikrama 1585 to 1670. It gives many correct reading not to be found in the six manuscripts derived from MS. YA. The editor assumes that it has been written about Vikrama 1650 and consequently is sixty years older than MS. YA. MS. YA seems to be more correct than MS. BHA, but both share several incorrect readings. For this reason the editor believes that both manuscripts descend from a common archetype. 21

the Bhotaparisista Tibetan texts are transliterated in devanagari. Would it not have Leen possible to use romanization?

[.] Cf. Linst steinkellner, "Ben erkungen zu Isvarasenas Lehre vom Grund", WZKSO, λ (1966), pp. 73-85.

Cf. WZKSO, V (1961), p. 141.

The edition of the Nayacakra published in GOS, No. QVXI is based upon two

The editor does not provide us with a palaeographic description of the manuscripts, but gives a useful list of akṣara-s which have been misread by the scribes (prākkathana, p. 37). The numbers in the margin of the text refer to MS. BHĂ (e.g. recto and verso of f. 4 are indicated by 4-1 and 4-2). In quoting the text of the Navacakravṛtti in his notes at the bottom of the pages, the editor always refers to the folios of this manuscript.

The reconstructed text of the Nayacakra is printed at the top of each page in bold type. The commentary is printed below and is separated from the reconstructed text by a line. Quotations from the Nayacakra in the commentary also printed in bold type. The recess at the bottom of the page record variant reading and quotations which are helpful for the establishment of the text. Extensive notes and quotations from many texts are to be found in a separate appendix (pp. 1-94).

It will pre-hably be useful for the reader to indicate briefly the contents of the three which constitute this volume.

Fart I. Introduction by F. Frauwallner: pp. 1-6; Sanskrit introduction (prākkathana) by the editor: pp. 7-43; Gujarati introduction (prastāvanā) by the editor: pp. 44-89; detailed table of contents of parts II and III: pp. 90-98.

Part 11. Text of the first four ara-s: pp. 1-375.

Fart III. A. Tippanāni: pp. 1-94; B. Bhotapartisistam: pp. 95-140; C. Vaisesika-sūtrasambar dhi parisistam: p. 141; D. YA pratīpāthaparisistam; pp. 142-146; E. Nayacakre vrttau vā catursv aresūllikhitānām vāda-vādi-grantha-granthakrnnāmnām sūcih: pp. 147-148; F. Sampādānopayuktagranthasūcih sanketādivivaranam ca: pp. 149-157; G. Candrānandaracitavrttiyutasya Vaisesikasūtrasya adhyāakrameņa O. pustake suddhapāthāh: pp. 158-161; H. Nayacakraprathamavibhāgasya uudhipatrakam: pp. 162-166.

The editor announces that the second volume, containing the remaining eight ara-s. will be published in the near future. This edition will be of the greatest importance for the study of the older period of Indian philosophy which is relatively unknown because many works have not been preserved. It would be difficult to mention another edition of an Indian philosophical text which has been edited with so much care. Already from the long list of books, consulted by the editor (cf. Part III F), it is obvious that he has spared no pains in preparing this edition. How many works, some only existing in manuscript from, have been consulted by him in order to trace the quotations in the text! The translation of complicated logical texts from Tibetan into Sanskrit must have demanded great efforts as the editor states in his introduction: anekavarsāni bhrsarh parisramyā mābhih sankalitam idam bholaparifi kam (p. 40). The reconstruction of the Nayacakra was perhaps even more difficult. In the first place the pratika-s have to be traced in the commentary. In many places the commentator quotes only the first and last words of a passage. Sometimes no explanation is given by the commentator who, in such cases, contents himself with stating that the telet is spatiam or sugamam. An entirely correct reconstruction of the original is perhaps impossible, as long as no other materials are available. As Frauwallner remarks in his preface, the reconstruction has been carefully considered and deserves our full attention. We are looking forward to the second volume of this magnum apus which does great honour to the scholarship of Muni Jambüvijayajī.

Australian National University

J. W. de Jong

manuscripts, MS. PA (one of the six manuscripts based upon YA) and MS. BHA (MS-BHĀ of Muni Jambūvijayaji's edition). These two manuscripts seem to have been used only by the second editor Laiacandra B. Gandhi (cf. prastāvanā, pp. 37-38). In the first of the text references are given to MSS. KA, KHA, GA and GHA, but no information is given about these manuscripts. A few reading from PA and BHA are quoted on pages 1-10. Probably they were added fater by the second editor.